

TRAIT D'UNION

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES PAYS D'APT LUBERON

Dossier

TOURISME

FINANCES : BUDGET 2015 — COMMUNICATION : LE NOUVEAU SITE INTERNET
— ECONOMIE : PERRÉAL — TERRITOIRE : GOULT - SAINT-PANTALÉON - JOUCAS
— AGENDA : LE TOUR DES FESTIVALS — CONCOURS PHOTO : L'ÉTÉ —

SOMMAIRE

actu

- Zone d'activité de Perréal, la commercialisation peut commencer, p. 4
- A vos clics ! www.paysapt-luberon.fr, p.4
- Vous avez-dit marketing territorial ? p. 4
- Grimpe d'arbres, escalade à Buoux, pédaler en toute tranquillité, p. 5
- Nouveaux locaux pour l'école Montessori, p. 6
- Plan d'eau : ouverture reportée, p. 6
- Le retour de l'Omni, p. 6
- Médiathèques en réseau, p. 6
- Le potager d'un curieux, Ôkhra, Henri Bernard de la Croix, p. 7
- Budget 2015, 1^{er} budget voté par les élus de la CCPAL, p. 8



dossier TOURISME

- Partager notre identité pour la faire vivre, p. 11
- L'art de vivre en Pays d'Apt Luberon, Olivier Curel, p. 12
- "Ici, même l'ombre est lumière", Jean-Jacques Rodriguez, p. 14
- OTI : organisation, équipe, points d'information tourisme, p. 16
- Les bornes i-mobiles sur le territoire, p. 17
- Hôtel du Manoir à Apt, deux Américains à Roussillon p. 17
- L'auberge de Carluc, Le camping du Colorado à Rustrel p. 18
- Les marcheuses de l'Aude, p. 18



territoire

- Goult, village caché, p. 19
- St-Pantaléon, le petit Poucet de la communauté, p. 20
- Joucas, havre d'art et de quiétude, p. 20



agenda

- Bel Été, p. 21
- Festivals, p. 21

vos photos

- Concours de photos sur l'été, p. 23





Vers une identité territoriale...

Les assises territoriales du tourisme organisées en octobre dernier, ont confirmé le besoin d'une identité commune, pouvant fédérer autour d'un projet l'ensemble des acteurs de notre territoire composé de vingt cinq communes.

Nous avons voulu, dans ce nouveau numéro, vous présenter nos actions et nos projets en matière de tourisme. Après avoir abordé la culture et l'environnement, dans les précédents numéros de *Trait d'union*, ce troisième volet des responsabilités que nous avons en

charge, prouve que nous devons penser notre développement économique sans le dissocier de ce qui fait la richesse de notre existence.

Nous vivons dans un lieu exceptionnel où la plupart de nos concitoyens aimeraient venir s'installer. Notre motivation est de rechercher l'équilibre entre ce que nous devons faire pour préserver notre mode de vie et améliorer ce qui doit l'être, de protéger nos communes tout en leur permettant de s'ouvrir au monde.

*Ensemble,
faire de nos différences
une complémentarité*

Avec l'ensemble des élus et les forces vives de notre communauté, nous allons mettre en place une stratégie de marketing territorial pour une promotion efficace et raisonnée.

Il s'agit de réunir autour de cette ambition, toutes nos compétences et de faire de nos différences une complémentarité qui nous permettra, tous ensemble, de ne plus être uniquement une communauté de gestion, mais de nous redéfinir en une communauté de projet.

Tout ceci doit se faire dans le respect de la dépense maîtrisée de l'argent public, ce n'est pas le volet le plus simple quand on sait que l'État, non seulement réduit ses dotations aux collectivités locales, mais leur demande de plus en plus de participations financières via des fonds de péréquation, ce qui grève considérablement nos budgets.

Unis, nous donnerons sens à ce que doit être notre communauté de communes. Objectifs élaborés en commun et projets mis en œuvre ensemble contribueront à la construction d'une communauté vivante, conviviale et porteuse d'avenir. C'est aussi le sens de notre mandat au sein de la CCPAL.

Je vous souhaite de passer un très bel été.

Gilles Ripert
Président

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and a vertical line at the end, representing the name Gilles Ripert.

ECONOMIE

Zone d'activité Perréal... La commercialisation peut commencer



Christelle Gay

Les entreprises présentes sur le chantier ont redoublé leurs efforts en cette fin de printemps pour livrer la zone d'activités Perréal à la communauté de communes en juillet. Goudronnage, plantations d'arbres, aménagement paysager des voies d'accès et des

trottoirs, vérification des réseaux... Les derniers aménagements n'ont pas été négligés pour la mise en valeur d'une zone d'activités modèle, dans un cadre exceptionnel face au Luberon. La conception a été réalisée en lien avec la charte Qualité des parcs et quartiers d'activités du conseil départemental 84. Le parc d'activités économiques de Perréal est de plus identifié comme parc d'activités d'intérêt intercommunal par le conseil

départemental et à ce titre peut obtenir le label Écoparc Vaucluse.

39 lots à 45 € le m²

A l'abri sans être à l'écart, jouxtant des champs agricoles mais en continuité directe de la zone des Bourguignons, à quelques encablures seulement du plan d'eau et de la zone de loisirs, le parc Perréal jouit d'une situation qui peut séduire les entreprises d'Apt et d'ailleurs. Le service développement économique de la CCPAL avec à sa tête Christelle Gay a démarré la commercialisation des 39 lots au prix de 45 € HT le m². Un prix attractif pour vraisemblablement les dernières offres en foncier économique disponibles sur le territoire. Bien implanté, bien viabilisé, bien conçu, respectant l'environnement et en pointe sur le développement durable, il plante le décor de l'essor économique auquel travaillent de concert Gilles Ripert et les élus de la CCPAL.

L'inauguration officielle de Perréal est prévue en septembre.

Renseignements sur www.paysapt-luberon.fr/ auprès du service développement économique 04 92 04 49 70 ou auprès de Julie Bovas, chargée de mission 04 86 69 26 03 ■

ATTRACTIVITÉ

VOUS AVEZ-DIT MARKETING TERRITORIAL ?

Christophe Alaux et Joël Gayet, fondateurs d'une chaire universitaire *Attractivité et nouveau marketing territorial*, rattachée à l'université Aix-Marseille ont expliqué son importance lors du conseil communautaire élargi du 21 mai. Ils se basent d'abord sur le constat établi lors des assises du tourisme en octobre dernier. Le Pays d'Apt Luberon est certes touristique mais a tendance à rester sur ses acquis. Son rayonnement n'est pas assez important et connu pour attirer en plus des touristes habituels, des investisseurs, des entreprises, des talents et acteurs culturels, des populations nouvelles. Ce sont eux qui assureront le dynamisme et la richesse du Pays d'Apt Luberon et y fixeront sa jeunesse.

Faire émerger l'attractivité du territoire

La création d'une marque de territoire, image et symbole forts intégrant ses atouts et les portant au niveau national et international est une des réponses. Celle-ci ne pourra se réaliser qu'en privilégiant une grande transversalité dans la démarche portée par la communauté de communes. Rendre visible et cohérente l'offre touristique en créant des critères d'excellence est l'un des premiers challenges, mais ce n'est pas le seul. La marque de territoire devra faire l'objet d'une réflexion collective et d'une adhésion de tous les acteurs du territoire. La culture, le développement économique et durable y sont des enjeux primordiaux. Le tissu associatif, les simples citoyens, les amoureux de notre territoire en seront les relais.

Cette vaste entreprise requiert enthousiasme, énergie, travail de fond avec un accompagnement par des spécialistes en marketing territorial. Elle aboutira à une identification forte et prometteuse du Pays d'Apt Luberon ■

COMMUNICATION

À vos clics ! www.paysapt-luberon.fr

www.paysapt-luberon.fr, l'adresse du nouveau site internet de la CCPAL est à votre service. Dès la première page, vous y trouverez toute l'actualité de la communauté de communes, l'agenda des rendez-vous qui vous sont proposés : exposition, fête, formation... mais aussi les prochaines réunions de l'assemblée communautaire. Vous avez également la possibilité de feuilleter votre *Trait d'union*, de le télécharger ou de vous y abonner gratuitement pour le recevoir chez-vous. Dans la rubrique *En un clic*, vous aurez accès directement aux offres d'emploi, au paiement sécurisé, aux marchés publics... N'hésitez pas à naviguer dans



toutes ses pages pour trouver réponses à vos questions. Le site est encore en phase de construction et va s'enrichir de jour en jour. Revenez le consulter pour découvrir ses nouvelles fonctions. Écrivez-nous, vos suggestions sur vos attentes sont les bienvenues. Le site est à vous !

GRIMPER - MARCHER - PÉDALER - ESCALADER - BOUGER - GRIMPER - MARCHER - PÉDALER- ESCALADER

Escalade à Buoux



Grimpe d'arbres

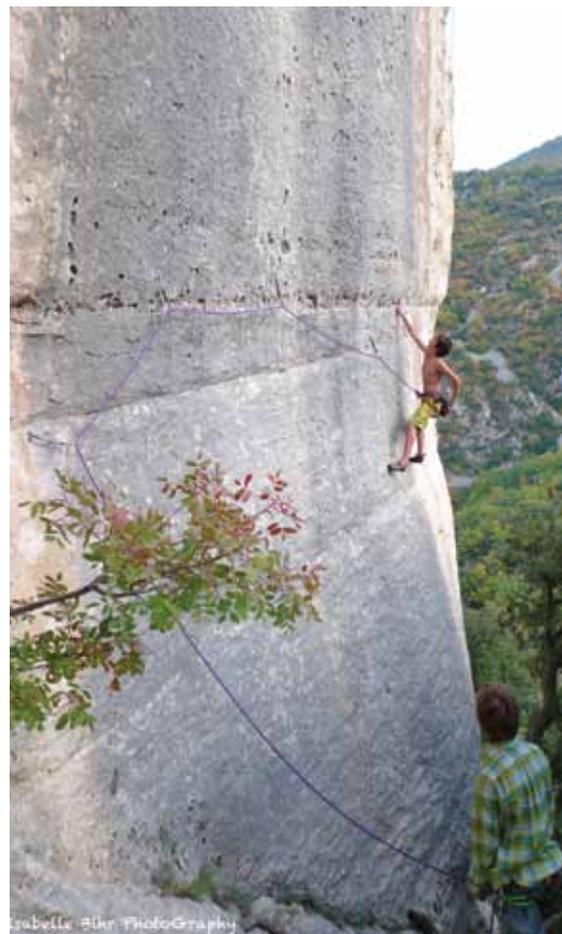
La grimpe d'arbres est une immersion dans les forêts du Luberon avec toutes les déclinaisons de paysages et d'ambiance. On y conjugue loisir, sport mais aussi observation de la faune et de la flore. Côté sécurité, Iris Hart guide, éducatrice grimpe d'arbres, guide l'activité dans les arbres et au sol. Chacun apprend à évoluer dans les branches, à assurer un grimpeur, à atteindre un sommet et occuper ainsi un poste d'observation privilégié. Les sensations fortes et l'intime de la forêt se répondent et créent un contraste saisissant.

Activité à partager en famille ou en petits groupes de maximum 8 personnes. Iris s'adapte au niveau de chacun. En fonction du public elle propose des sorties enfants à partir de 7 ans, ados, adultes, thématique comme les anniversaires... Activités connexes : land art et sorties botaniques.
Améthyste : maison des associations - rue du Faubourg - 84750 Viens
04 92 72 50 89 / 06 80 22 63 66

Impressionnantes, les falaises de l'Aigue-brun ont acquis une renommée mondiale. Les reportages écrits, radiophoniques ou télévisés ne se comptent plus. Les falaises seraient presque plus connues outre Atlantique que dans le Vaucluse ! On vient de loin pour grimper à Buoux. Les parois rectilignes de 30 à 120 m de hauteur font partie du circuit des meilleurs spécialistes. De grands noms de l'escalade de Patrick Edlinger à Antoine Le Menestrel s'y sont frottés avec brio. On peut aussi se promener au pied des falaises, admirer le site magnifique et observer les grimpeurs...

Pour escalader ou apprendre l'escalade

- Aptitudes Escalade
06 81 46 19 73 - f.lepron@ffme.fr
www.aptitudes-escalade.com
- Franck Gaudini - Provence-escalade
06 66 20 80 36 / 04 90 71 82 51
franck.gaudini@gmail.com
- Antoine Le Menestrel - Cie Lézards Bleus
04 90 74 17 23 - lemenestrel@wanadoo.fr
- Photo : Isabelle Bihr - Grimper en s'amusant ! 06 85 84 51 51 - www.isabellebihr.over-blog.com/ www.facebook.com/IsaBihr



Pédaler en toute tranquillité

La véloroute du Calavon propose 37 km de promenade entre Coustellet à l'Ouest et la commune de Saint-Martin-de-Castillon à l'Est. C'est un parcours pour toute la famille facile et très agréable. On longe le Calavon et on admire les fabuleux paysages de la montagne du Luberon qui changent au fil des kilomètres. Ce circuit sera bientôt relié aux Alpes de Haute Provence, les travaux sont en cours. Céreste dispose déjà d'un tronçon qui en sera la première étape. Ce circuit du Calavon est intégré à l'Eurovéloroute n°8, Méditerranée qui reliera Athènes à Tarifa en Andalousie en traversant 11 pays, 5 388 km à venir !

Vélo loisir Provence - 04 90 76 48 05
www.leluberonavelo.com



ENFANCE

Nouveaux locaux pour l'école Montessori

Dès septembre 2015, avec le soutien de la CCPAL, l'école Montessori va pouvoir s'installer durablement dans les anciens locaux de la communauté des communes du Pont Julien (zone artisanale de Pied Rousset).

Géré par l'association *Les Jardins d'Elios*, l'établissement est laïc et ne répond à aucun mouvement politique ni religieux. Cependant il est hors contrat, donc le personnel n'est pas rémunéré par l'État et il ne perçoit aucune subvention.

L'école, accueille des enfants de 3 à 6 ans (classe maternelle) et sa pédagogie est basée sur la méthode Montessori. Les après-midis laissent place aux ateliers spécifiques : musique, anglais, cuisine, peinture, modelage, relaxation, jeux coopératifs...

Renseignements et inscriptions

06 62 36 69 30 ou jardinsdelios@gmail.com

site web avec plan d'accès

www.ecole-montessori-apt.fr

LOISIRS

Plan d'eau : ouverture reportée

La communauté de communes réalise actuellement l'aménagement d'un espace ludique au plan d'eau d'Apt, véritable lieu de détente et bien être, de convivialité, accessible à tous et en harmonie avec l'espace naturel du plan d'eau.

Bien que les travaux du snack soient terminés, le site ne pourra pas ouvrir comme prévu début juillet. Le terrain qui devait recevoir des installations type "jeux d'eau" pour l'amusement des petits et des grands se révèle trop argileux et nécessite qu'une étude de sol complémentaire soit réalisée. La sagesse commande d'attendre les résultats et ce n'est donc qu'en juillet 2016 que l'on pourra profiter de ce nouvel équipement intercommunal.



CULTURE

LE RETOUR DE L'OMNI

L'OMNI, (objet musical non identifié) a été créé et développé par Patrice Moullet à partir d'un concept proposé par Guy Reibel en 1985. Nous avons pu présenter cet instrument peu banal pendant une semaine, à l'occasion de l'inauguration du conservatoire. Il a fait le bonheur et la joie des enfants du territoire (des adultes aussi !) pendant les journées portes ouvertes de mai dernier.

Avec son retour à l'AEM, (Atelier d'expérimentation musicale) à Paris nous avons vécu un moment extraordinaire en compagnie de Patrice Moullet dans un lieu magique et unique peuplé d'instruments les plus originaux. Une véritable galerie de sculptures d'art contemporain. Patrice nous a parlé de tous ses instruments, de l'Omni, du percophone, du cosmophone, de la stretch machine... (Michel les a tous essayés)

L'OMNI, c'est une interface pour piloter des systèmes sonores virtuels, 108 touches de 108 couleurs différentes sur une sphère de 160 cm de diamètre. Ces touches multicolores peuvent être frappées ou effleurées, on peut y jouer seul ou à plusieurs.

Patrice nous a parlé de son expérience de musicien pour arriver à sa démarche de travail axée sur le handicap et la pédagogie depuis 2003 avec des éducateurs et des enseignants. Compositeur, musicien de formation de guitare classique, il a fondé

le groupe Alpes en 1968 dont il dirige les différents axes des activités musicales au sein de l'AEM. La période 2009 à ce jour a vu naître le développement du projet OMNI enfance handicap, et la création d'un spectacle fusion Fractale, interprété par des musiciens du groupe et des jeunes en situation d'autisme.



Un voyage surprenant, dans un univers de musique contemporaine en phase avec les nouvelles technologies, aux sons électroniques au service de la pédagogie et du travail sur le handicap.

Viviane Dargery, élue, Viens, membre de la commission culture intercommunale Michel Rey, directeur, conservatoire de musique
<http://www.patricemoullet-alpes.com>

Médiathèques en réseau

La médiathèque d'Apt *La Halle aux Grains* entre dans le réseau des médiathèques avec celles de Bonnieux, Goult, Lacoste, Murs, Roussillon et Saint Saturnin-lès-Apt.

À partir de cette date, une seule carte d'abonné vous permettra d'emprunter dans les sept médiathèques du réseau.

À DÉCOUVRIR - À VOIR - À VISITER - À DÉCOUVRIR - À VOIR - À VISITER - À DÉCOUVRIR - À VOIR - À VISITER



Entre Saignon et Castellet, caché au pied du Luberon, Jean-Luc Danneyrolles collectionne depuis plus de 20 ans de rares variétés de plantes et légumes, de fleurs et herbes inconnues ou oubliées. Son potager écologique, coloré, est entièrement dédié aux espèces rares et à la biodiversité. Selon les saisons, il cultive une cinquantaine de variétés de tomates, une ribambelle de poivrons de toutes formes et couleurs, ou encore de multiples salades qui font oublier la triste laitue. Le potager d'un curieux est une réponse à l'uniformisation des goûts et au diktat de légumes calibrés. Vous pouvez-vous aussi vous lancer dans le jardinage en achetant sur place ou sur catalogue les graines ou semences rares. Vente des légumes directement au jardin ou sur le marché d'Apt tous les samedis matin.

Le potager d'un curieux

Visites libres et gratuites de 8 à 19 heures de mars à octobre

Jean-Luc Danneyrolles

La Molière - Saignon - 84400 Apt

04 90 74 44 68 - www.lepotagerduncurieux.org



Jean-Luc Danneyrolles



Le musée de l'aventure industrielle vous propose jusqu'au 31 octobre de découvrir les multiples faïences d'Henri Bernard de la Croix à l'occasion du centenaire de sa mort. Installé dans sa fabrique avenue Victor Hugo à l'emplacement de l'actuel hôtel Ibis, il a été un des derniers faïenciers industriels du pays d'Apt. Artiste et fin artisan, il maîtrisait toutes les techniques, essayait toutes les formes et renouvelait le répertoire classique. C'était un battant enfin, qui n'a pas renoncé à produire malgré le déclin de la faïence, pourtant patent dès la seconde moitié du XIX^e siècle. L'exposition rend justice à l'artiste. Les pièces exposées sont d'une somptueuse diversité et traduisent l'énergie d'un homme qui ne renonce pas.

Musée de l'aventure industrielle

Tarif pour l'ensemble du musée : 5 € – tarif réduit : 3 € – moins de 18 ans : gratuit

14 place du Postal, Apt, 84400

04 90 74 95 30



L'ancienne usine Mathieu à Roussillon est l'endroit idéal pour se renseigner sur l'histoire industrielle de l'ocre en Vaucluse. Ancien lieu de production, environ 1000 tonnes d'ocre par an sont sorties de l'usine entre 1921 et 1963. Un temps désaffectés, aujourd'hui les systèmes de lavage, le four et les moulins ont été restaurés pour en conserver la mémoire. La visite

de ces installations plonge dans un univers de chercheurs d'or. L'ocre est un pigment inaltérable sur lequel le temps n'a pas de prise. En plus de l'histoire, Ôkhra propose des visites à travers le massif ocrier classé, des ateliers de peinture personnalisés, un vaste espace de vente (ocres et plus de 100 pigments du monde entier) et une librairie thématique. C'est enfin un important centre de formation aux arts et métiers de la couleur. Pour les amoureux de la couleur, une visite s'impose.

Ôkhra : conservatoire des ocres et de la couleur 04 90 05 66 69 - www.okhra.com/ Ouvert toute l'année de 9h à 13 h et de 14 à 18 h, 19h en juillet août. Nouveau : billet couplé *De la mine à l'usine* pour les mines d'ocre de Bruoux et l'usine d'ocre Mathieu pour 10 € au lieu de 14,60 € séparément.



BUDGET 2015

1^{er} budget voté par les élus de la CCPAL



Lors du conseil communautaire du 9 avril 2015, les budgets de la communauté de communes ont été approuvés. Appuyés sur le débat d'orientation budgétaire qui détermine l'action de la CCPAL pour cette année et pour les années à venir, ils traduisent la volonté des élus communautaires de concilier un accompagnement des services à la population avec une politique

ournée vers la proximité et le développement économique.

Dans un contexte de réduction des dotations de l'État aux collectivités (baisse de 437 000 € pour notre intercommunalité). Cinq priorités budgétaires ont été retenues.

L'accompagnement de l'installation de nouvelles entreprises

La réalisation de la zone d'activités de Perréal (ex-zone des Argiles) sera achevée cette année. Elle complète le soutien apporté aux structures locales de développement

économique (CBE, Initiative Luberon).

Le développement des services d'accueil de la petite enfance

Construction de la crèche de Saint-Saturnin et déplacement de la crèche Le Nid à Apt.

Le renforcement de la politique du tourisme

L'aménagement du nouvel office de tourisme sur l'esplanade de la Gare à Apt.

Un faible endettement

Les orientations budgétaires sont rendues possibles grâce à une bonne santé financière

qui s'illustre par une dette en capital au 1^{er} janvier 2015 de 5 560 000 € soit 183 € par habitant.

Une stabilité des taux de fiscalité

La fiscalité des ménages payée par les habitants intègre désormais la part départementale de la taxe d'habitation et la part départementale et régionale du foncier non bâti. Ce transfert de fiscalité est neutre pour le contribuable ; les taux sont maintenus cette année au niveau de 2014.

Didier Perello, vice-président en charge des finances

BUDGET 2015 PAR SECTION EN EUROS

Budget	Section Fonctionnement	Investissement	Total
Principal	18 680 089,85	7 399 564,60	26 079 654,45
Petite enfance	3 311 188,00	2 713 905,00	6 025 093,00
Office de tourisme	808 000,00	655 456,00	1 463 456,00
Locations d'intérêt économique	202 250,00	1 634 500,00	1 836 750,00
Redevance OM	1 201 775,00	86 762,00	1 288 537,00
Photovoltaïque	20 212,00	39 658,00	59 870,00
Zones d'activités	4 648 570,00	3 944 623,00	8 593 193,00
Zone d'activité Goult	102 003,00	102 003,00	204 006,00
Eau potable	2 987 063,00	2 625 168,00	5 612 231,00
Assainissement collectif DSP	1 066 095,00	1 274 428,51	2 340 523,51
Assainissement collectif régie	3 983 941,00	6 007 283,00	9 991 224,00
Assainissement non collectif	125 954,00	6 926,00	132 880,00
TOTAL	37 137 140,85	26 490 277,11	63 627 417,96

12 budgets en 1

Les budgets de la communauté de communes ont été approuvés lors du conseil communautaire du 9 avril 2015. La structure budgétaire est composée de douze budgets. Un budget principal et onze budgets dits "annexes". Ces budgets annexes sont rattachés aux différentes compétences et services de la communauté de communes. On retrouve par exemple le budget "petite enfance" en lien avec la gestion des crèches, le budget "office de tourisme" rattaché à la compétence tourisme ou

encore le budget "eau potable" pour la production, la distribution et la gestion de l'eau potable sur le territoire. Le montant global de la section de fonctionnement pour ces douze budgets est de 37 137 140,85 €. Pour la section d'investissement, le montant global est de 26 490 277,11 €. Les deux sections cumulées portent le montant global à 63 627 417,96 €.

Le budget principal

C'est le plus important de la communauté de communes, tant en fonctionnement qu'en investissement. Il représente 50% de l'ensemble des budgets en fonctionnement et 28% de l'ensemble des budgets en investissement.

Le poste de dépenses (cf. graphique 1) le plus élevé est le reversement aux communes (attributions de compensation et dotation de solidarité communautaire) qui représente 27,97% des dépenses de fonctionnement. Les contributions aux différents syndicats (services départementaux d'incendie et de secours Vaucluse et Alpes de Haute-Provence, SIRTOM pour la collecte et le traitement des ordures ménagères d'une partie du territoire, syndicat de rivière Calavon-Coulon) et les subventions aux associations (par exemple le Comité de bassin d'emploi et initiative Luberon) et au centre social Lou Pasquié représentent 26,37% des dépenses de fonctionnement.

Le poste ressources humaines représente 13,13% des dépenses de fonctionnement tandis que

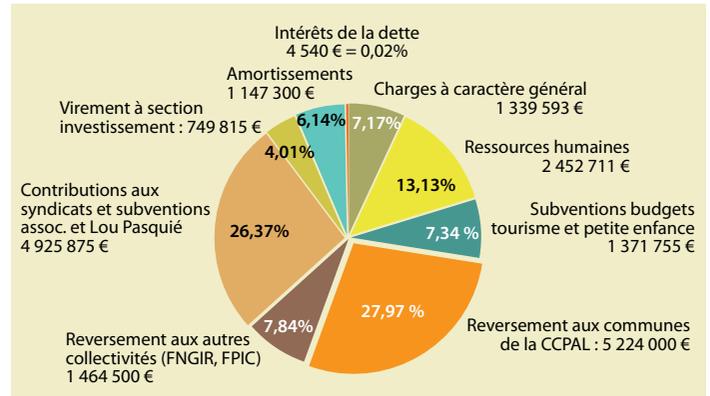
le reversement aux autres collectivités par le biais du Fonds national de garantie individuelle des ressources (FNGIR) et du Fonds de péréquation des ressources intercommunales et communales (FPIC), créés suite à la réforme de la taxe professionnelle, représentent 7,84%. Le budget principal abonde également aux budgets "petite enfance" et "office de tourisme" à hauteur, respectivement, de 1 331 755 € et 40 000 €, soit 7,34% des dépenses de fonctionnement.

Les recettes de fonctionnement (cf. graphique 2) sont constituées majoritairement (70,82%) par les impôts et taxes (cf. graphique 3). Par ailleurs, les dotations de l'État représentent 18,34% des recettes de fonctionnement. Il faut noter la forte baisse entre 2014 et 2015 de la dotation d'intercommunalité que l'État verse à la communauté de communes. Celle-ci passe de 1 145 612 € à 708 253 € soit 437 359 € de baisse, c'est-à-dire une diminution de 38% de cette dotation. Dans le cadre de la politique de redressement des comptes publics nationaux, la diminution de cette dotation d'intercommunalité se poursuivra en 2016 et 2017.

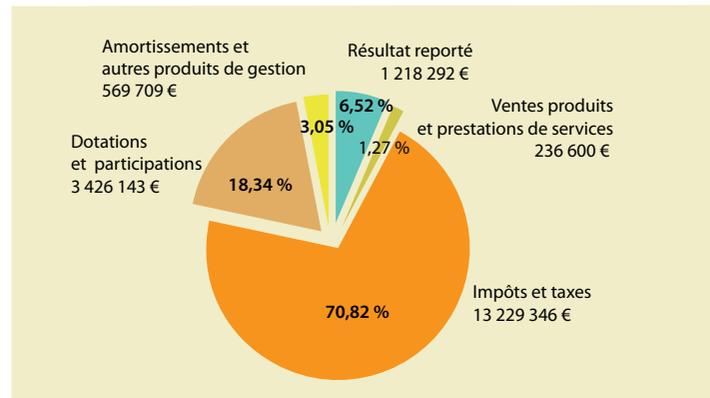
La fiscalité

Les recettes de fiscalité de la communauté de communes sont de diverses natures depuis la réforme de la taxe professionnelle (TP) en 2010. Avant cette réforme, hormis la taxe d'enlèvement des ordures ménagères (TEOM), les recettes de fisca-

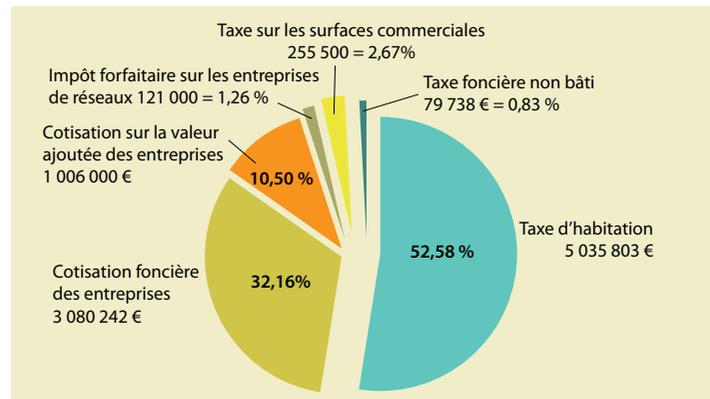
1. Budget principal : dépenses de fonctionnement



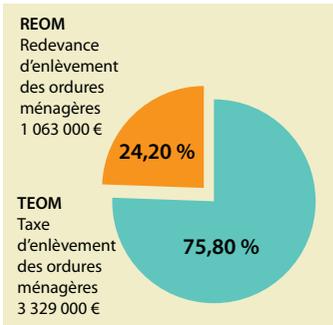
2. Budget principal : recettes de fonctionnement



3. Budget principal : détail des recettes de fiscalité (hors TEOM)



4. Le financement de la collecte et du traitement des déchets



lité de la communauté de communes provenaient des entreprises à 100%, à travers la TP. Depuis 2010, une part de la taxe d'habitation (TH) et de la taxe sur le foncier non bâti (TFNB) est perçue par la communauté de communes. En outre, la TP a été remplacée par la cotisation foncière des entreprises (CFE) et la cotisation sur la valeur ajoutée des entreprises (CVAE) auxquelles s'ajoutent la taxe sur les surfaces commerciales (TASCOM) et l'impôt forfaitaire sur les entreprises de réseaux

(IFER). En 2015, hors TEOM, la fiscalité issue de la TH et de la TFNB représente 53,41%. Les taux de TH (8,13%), de TFNB (1,93%) et de CFE (34,77%) votés en 2015 n'ont pas évolué par rapport à 2014. Suite à la fusion des communautés de communes du Pays d'Apt et du Pont Julien avec intégration des communes de Buoux et Joucas au 1^{er} janvier 2014, une période d'harmonisation et de lissage des taux est en cours. Elle s'achèvera en 2018.

Le financement de la collecte et du traitement des déchets

Pour permettre le paiement de la contribution au SIRTOM qui gère la collecte et le traitement des déchets sur le territoire de l'ancienne communauté de communes du Pays d'Apt et sur la commune de Buoux, une augmentation de 1,50% des taux de TEOM a été votée par le conseil communautaire. Le produit de TEOM collecté

représente 3 329 000 €. La redevance d'enlèvement des ordures ménagères (REOM) qu'acquittent les foyers situés sur le territoire de l'ancienne communauté de communes du Pont Julien et sur la commune de Joucas représente 1 063 000 €. Elle est quant à elle affectée au budget "redevance d'enlèvement des ordures ménagères". Elle permet la collecte (par un prestataire de service en contrat avec la communauté de communes) et le traitement (par l'intermédiaire du SIRTOM) des déchets ménagers sur cette

partie du territoire. La REOM a connu également une hausse de ses tarifs dans les mêmes proportions que la TEOM.

La taxe de séjour

La taxe de séjour, acquittée par les touristes qui séjournent sur le territoire, est pour sa part affectée au budget "office de tourisme". Elle représente 660 000 €, soit 82% des recettes de fonctionnement de l'office de tourisme. Elle est collectée sur l'ensemble du territoire de la communauté de communes ■

COMMISSION BUDGET- FINANCES

VOS ÉLUS

- Didier Perello
- Xavier Arena
- Lucien Aubert
- Béatrix Borel
- Bruno Bouscarle
- Jean-Alain Cayla
- Roland Cicero
- Gérard Debros
- François Dupoux
- Philippe Escoffier
- Francis Farge
- Mathias Hauptman
- Gérard Matheron
- Patrick Merle
- Luc Mille
- Elisabeth Murat
- Isabelle Piton
- Pascal Ragot
- Fabien Uhring
- Bruno Vigne-Ulmier

Réunion d'échange sur les finances publiques

La communauté de communauté Pays d'Apt Luberon a accueilli mardi 2 juin 2015 la direction départementale des Finances publiques (DDFIP) de Vaucluse, dans le cadre des réunions intercommunales. Gilles Gauthier, directeur de la DDFIP, est venu accompagné de plusieurs collaborateurs dont le directeur de France Domaine, M. Salvador, le directeur du service des Impôts des entreprises d'Apt, M. Arnou, et la responsable de la trésorerie d'Apt, Mme Slim.

Ces réunions sont l'occasion pour les élus de la communauté de communes et des communes membres d'échanger directement avec les repré-



Gilles Gauthier, directeur de la DDFIP 84
© DDFIP 84

sentants de l'administration fiscale. La DDFIP est un partenaire essentiel pour les collectivités territoriales et leur fonctionnement au quotidien. Au cours de cette rencontre, différentes thématiques ont pu être abordées : le fonctionnement des régies, l'actualité sur les finances locales et sur la fiscalité, la dématérialisation ou encore le fonds de soutien aux collectivités locales ayant souscrit des emprunts à risque. Les élus de la communauté de communes et des communes ont souligné l'importance de ces échanges mais ont rappelé également leurs vives inquiétudes en matière d'accès au crédit pour les collectivités territoriales et la forte baisse des dotations de l'État.

TOURISME



PARTAGER NOTRE IDENTITÉ POUR LA FAIRE VIVRE

- L'art de vivre en Pays d'Apt Luberon interview d'Olivier Curel p.12
- "Ici même l'ombre est lumière" Jean-Jacques Rodriguez p.14
- OTI une nouvelle organisation dans de nouveaux locaux p.16
- Les points d'information tourisme p.16
- L'équipe de l'OTI p.16
- Les bornes i-mobiles sur le territoire p. 17
- Hôtel du Manoir à Apt p.17
- Deux Américains à Roussillon p.17
- L'auberge de Carluca p.18
- Le camping du Colorado à Rustrel p.18
- Les marcheuses de l'Aude p.18

TOURISME

L'art de vivre en Pays d'Apt Luberon

Olivier Curel

Au sein de la gouvernance de la communauté de communes, Olivier Curel souhaite se consacrer au tourisme. Maire de la ville centre, il est parfaitement conscient de sa responsabilité. Il est surtout convaincu que le tourisme participe fortement au développement économique du territoire.



L'intercommunalité est pour Olivier Curel le moteur de l'action de demain, le moyen le plus efficace pour obtenir des résultats visibles. C'est un homme de cultures au pluriel. Cultures agricoles, qui le rattachent par son métier aux valeurs essentielles d'un terroir qu'il faut conserver et défendre. Et cultures d'avenir, liées au développement économique et touristique qui vont nécessairement renouveler paysage et attractivité. Sa volonté de développer le tourisme sur le territoire est le fruit de cette combinaison.

Olivier Curel quelles sont selon vous les richesses du Pays d'Apt Luberon ?

Elles sont évidentes, les paysages, le Luberon et sa lumière, un patrimoine architectural et humain, un climat, un art de vivre, le goût de vivre aussi dans cet environnement exceptionnel qu'on nous envie. Pour autant, on ne doit pas se reposer sur ces richesses et être les observateurs passifs du flot touristique estival. L'objectif que nous nous sommes fixé, et pour lequel j'agis, est complètement transversal. Nous devons par le biais du développement touristique contribuer au développement économique et agricole du territoire. Pérenniser les services et les commerces, fixer la population locale, lui permettre d'avoir des revenus complémentaires comme c'est le cas pour les gîtes ruraux, et assurer aux structures de santé un fonctionnement optimum. En y conjuguant aussi toute l'action culturelle, car il

me paraît évident que nous ne pouvons pas nous satisfaire de touristes qui parcourent la région et ses beautés naturelles sans s'y arrêter et y goûter pleinement. En multipliant l'offre culturelle nous avons l'ambition de changer de tonalité et d'aller peu à peu vers une fréquentation qui se déploie au-delà de la pleine saison. Il s'agit de donner l'envie de vivre un territoire au lieu de le consommer.

Quel est l'apport de l'intercommunalité pour atteindre cette qualité de fréquentation ?

Il est déterminant. Je suis un fervent défenseur de l'intercommunalité car ce n'est qu'à l'échelle d'un territoire qu'on peut mettre en œuvre une politique locale. Il faut vouloir trouver ensemble des critères qui permettent (enfin) de définir l'intérêt communautaire. Je crois fermement que ce n'est que par l'exemple qu'on parvient à vaincre les réticences. Ainsi, c'est parce qu'un territoire fait savoir et fait valoir son attractivité de manière globale qu'il fait venir des touristes, des entreprises mais aussi qu'il accepte un troisième volet qu'on appelle "l'économie résidentielle". Attirées par la qualité de vie, des personnes viennent vivre ici et faire vivre le pays tout au long de l'année. Le tourisme est une des portes d'entrée du développement. Ce n'est pas forcément la plus évidente pour tout un chacun. Nous avons fusionné en 2014 avec la communauté du Pont Julien et il a fallu travailler ensemble en vue de définir une stratégie à l'échelle du territoire. Les messages portés à ce niveau sont plus pertinents. Cela vaut pour toutes les actions de la communauté de communes et bien évidemment pour le tourisme.



Récolte de lavande

Quels sont les grands axes envisagés, par quoi avez-vous commencé ?

Nous n'avons surtout pas voulu être hégémonique, ni décider dans une tour d'ivoire. La première action a été de rassembler tous les acteurs du tourisme : hôteliers, restaurateurs, commerçants, loueurs saisonniers, prestataires de services... lors des premières Assises territoriales du tourisme qui se sont tenues en octobre 2014. Nous avons effectué un gros travail de mise à plat qui a permis de réaliser un état des lieux et d'avancer un diagnostic. Nous avons aussi ciblé les atouts et les faiblesses grâce à un audit effectué auprès des prestataires. Parallèlement, nous avons répertorié les besoins et les attentes à l'aide d'un questionnaire de satisfaction diffusé auprès des touristes. Nous y avons bien-sûr trouvé des choses à féliciter et d'autres à améliorer *in concreto*. L'idée forte qui ressort de ces assises est que rien ne peut s'effectuer sans une unité des pratiques qui renforcera la lisibilité du territoire. Cette harmonisation passe d'abord par le recouvrement d'une taxe de séjour, payée par les résidents. Volontairement nous l'avons situé dans le bas de la fourchette. Cette taxe donne à l'Office de tourisme intercommunal (OTI) les moyens de son action.

Au sein de la CCPAL, l'OTI a un budget autonome et fonctionne avec un conseil d'exploitation élargi qui compte : trente-deux élus de la CCPAL, sept prestataires touristiques du territoire, cinq membres d'institutions intéressées par le tourisme. C'est un gage d'écoute et d'ouverture. Ce conseil se réunit une fois par mois avec une double mission : allonger les temps de fréquentation et travailler sur un tourisme culturel.

Donner l'envie de vivre un territoire au lieu de le consommer

Comment allez-vous poursuivre cette action ?

En ce qui concerne le futur proche, nous envisageons de créer une marque de territoire. Il nous appartient de convaincre de la pertinence de cette démarche autant les élus communautaires que les professionnels du tourisme et plus largement les acteurs du développement. Cette marque consolidera le concept de territoire et lui confèrera une identité unique et reconnue qui attirera au-delà de la saison d'été. C'est tout l'objectif. Nous renforcerons encore la concertation avec les acteurs locaux en travaillant sur de l'évènementiel décalé par rapport au pic de saison. Enfin nous allons déménager l'office de tourisme et l'installer dans le bâtiment de la gare afin d'avoir des locaux mieux adaptés. Nous pourrions y organiser des salons hors saison, délivrer des passeports Ocriers et pourquoi ne pas y centrer toute la gestion de l'opération *Grand Site du massif des ocrés*. Le travail ne manque pas.

Pour conclure en un mot, Olivier Curel

L'art de vivre ici ! Au cœur du Luberon, en Pays d'Apt Luberon. Tout faire pour le conserver, le mettre en valeur, et pourquoi pas l'améliorer. Ne rien perdre de cette identité et la faire partager. C'est cela pour moi un tourisme respectueux. Pour y parvenir, tous les efforts, même modestes sont le gage pour notre territoire d'une plus grande valeur encore ■

CONSEIL D'EXPLOITATION DE LA RÉGIE DE L'OTI

V O S É L U S

- Olivier Curel
- Cécile Augier
- Gérard Baumel
- Evelyne Blanc
- André Bonhomme
- Thierry Carrelet
- Marianne Champetier de Ribes
- Roland Cicero
- Franck Cid
- Paule Daprés
- Michèle Dol
- Philippe Escoffier
- Francis Farge
- Pierrette Frimas
- Fabienne Gatimel
- René Guillot
- Patricia Haesevoets
- Mathias Hauptmann
- Gilbert Leguay
- Marie-Christine Mangeot
- Yves Marceau
- Corinne Païocchi
- Monique Paquin
- Sylvie Pasquini
- Aline Salvadon
- Didier Perello
- Pierre Pessemesse
- Pascal Ragot
- Vincent Reyne
- Martine Reyne
- Sophie Richard
- Catherine Rossi

TOURISME

“Ici, même l'ombre est lumière”

Jean-Jacques Rodriguez

directeur de l'office de tourisme intercommunal Provence Luberon

Jean-Jacques Rodriguez, directeur de l'office de tourisme intercommunal Provence Luberon depuis 2011 a incontestablement le sens de la formule. On lui doit en effet le fameux « *Ici même l'ombre est lumière* », slogan très pertinent. Et pour résumer le rôle de l'office de tourisme en Pays d'Apt Luberon, à ceux qui seraient tentés de croire qu'il ne fonctionne que les deux mois d'été, il répond encore par une image : « *L'OTI est comparable à un arbre caduc : il ne perd pas ses feuilles en hiver ; de même l'office de tourisme intercommunal travaille tout au long de l'année.* » Mais au-delà du rôle de communicant, Jean Jacques Rodriguez est un technicien chevronné, avec une longue expérience de direction d'offices de tourisme, précédemment à Salon-de-Provence et à Manosque. Il est responsable de la mise en œuvre de la politique du tourisme décidée par les élus et plus spécifiquement par Olivier Curel vice-président en charge du tourisme à la CCPAL.



tence tourisme dans le développement économique. Les bureaux d'informations touristiques de Roussillon et de Bonnieux et les points d'accueil de Ménerbes et Lacoste sont désormais intégrés dans le projet intercommunal touristique. Cette unité fonctionnelle assure la cohérence nécessaire aux actions qui doivent être menées.

Juridiquement, au sein de la communauté de communes, l'OTI est une régie avec autonomie financière administrée par un conseil d'exploitation et un directeur placé sous l'autorité de la CCPAL. Le conseil d'exploitation, présidé par Olivier Curel, a été constitué après les élections de mars 2014. Il est composé de 44 membres (cf. p 13). Cette instance consultative se réunit une fois par mois et définit les grands axes d'actions.

Pour fonctionner, l'OTI dispose au sein de la CCPAL d'un budget annexe qui est reparti comme suit :

- Un budget de fonctionnement qui couvre l'ensemble des actions, la masse salariale et les frais de fonctionnement
- Un budget d'investissement qui a permis l'acquisition de la gare ainsi que l'ensemble des travaux en cours pour la réhabilitation de cette dernière

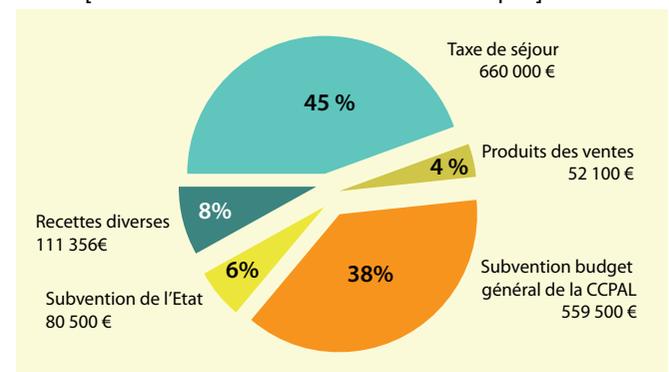
62% du budget sont issus de la collecte de la taxe de séjour et de financements propres à la structure [contrats aidés, vente de pack partenaires, ventes boutique]. Les 38% restant sont couverts par une subvention d'équilibre de la collectivité : budget 2015 [fonctionnement et investissement compris] de 1 463 456 €.

Avec ses quinze employés permanents plus les saisonniers, et désormais ses sept bureaux déployés sur le territoire, l'office de tourisme intercommunal rebaptisé *Provence en Luberon* est l'outil qui sert la promotion, la communication touristique et le développement du territoire. C'est la base

Une compétence tourisme renforcée

C'est en 2011 que l'ancienne communauté de communes du Pays d'Apt a pris la compétence tourisme et a créé l'office de tourisme intercommunal Luberon Pays d'Apt en regroupant les offices de tourisme d'Apt, de Céreste et le bureau d'information touristique de Saint-Saturnin-lès-Apt. La feuille de route était la suivante : développer le tourisme dans les quinze communes. En 2014 la fusion opérée avec la communauté du Pont-Julien et son territoire éminemment stratégique en matière de tourisme n'a pas changé la donne, renforçant encore cette ambition et intégrant même la compé-

Ressources 2015 de l'OTI
[fonctionnement et investissement compris]



stratégique qui recueille les idées et la cheville ouvrière d'où partent les actions. En mutation avec l'avènement d'internet qui a considérablement modifié la collecte d'informations, sa fonction première demeure encore d'accueillir, d'informer et de faciliter le séjour des visiteurs. Les conseiller(e)s en séjour s'y emploient dans les différents bureaux d'informations touristiques. Mais derrière cette vitrine, en coulisse s'effectue un travail de longue haleine. Préparation des dépliants, réalisation du guide *Bel Été* en partenariat avec le service culture de la CCPAL, administration, établissement et perception de la taxe de séjour, communication et échanges avec les autres OTI, structuration de toute l'offre, création d'une destination touristique pour l'année entière, gestion des hébergements et leur classement, observation de l'activité touristique et relations presse. L'OTI sera pro-



chainement habilité par l'AFNOR à classer les meublés à la place de l'État. La visite de classement coûte 150 € pour cinq ans. Elle répond à la demande du client qui est en attente de rassurance. L'office de tourisme est donc résolument multitâche et tourné vers le développement du territoire.

Les Assises du tourisme ou la mise en désir du territoire

L'année 2014 a été déterminante avec les premières Assises du tourisme qui se sont tenues à Apt en octobre dernier. Elles ont rassemblé 250 participants dont un grand nombre de professionnels du tourisme. L'objectif : effectuer une mise à plat pour écrire un projet de développement touristique associant les élus et les prestataires. Jean-Jacques Rodriguez a préparé la mise

en place de ces assises avec des études et des enquêtes de préfiguration auprès des élus, des acteurs et des vacanciers. Des ateliers thématiques ont travaillé sur la mise en œuvre d'une démarche qualité, l'accompagnement de l'adaptation de l'offre locale à la demande, la mise en valeur des filières du territoire et enfin l'adaptation de l'offre événementielle à la demande touristique. Pour Jean-Jacques Rodriguez, ces assises ont été le point zéro où l'on répertorie les forces et les faiblesses. L'office de tourisme intervient pour effectuer sur le terrain un travail collaboratif d'amélioration des points faibles, avec une logique de charte d'excellence, de qualification de l'offre pour l'hébergement et la restauration. La taxe de séjour est un des outils d'intégration. Pour les hébergements labélisés, classés ou qualifiés, le taux le plus bas est appliqué. À l'inverse ceux qui ne sont pas classés se voient appliquer la tranche la plus élevée.

Ces assises ont été aussi l'acte fondateur d'où découle la mise en place d'une programmation pluri-annuelle. Le programme pour 2015 a été défini en cinq points, rendre visible le territoire, le rendre attractif, qualifier l'offre touristique, évaluer les actions entreprises, et les restituer en novembre prochain auprès du grand public.

Vers une marque de territoire

Enfin le 21 mai s'est tenu un conseil communautaire élargi présentant le marketing territorial. Initié par l'office de tourisme intercommunal, cette démarche transversale touche l'ensemble des secteurs du développement du territoire : économie, tourisme, culture et développement durable. Il implique bien évidemment les institutions publiques, mais aussi et surtout les particuliers, les entreprises privées... Le but est de servir le développement du territoire en créant une marque qui l'identifie et en fait toute l'attractivité. Se faire connaître, viser l'excellence, savoir attirer et fixer une population, l'OTI Provence en Luberon et la CCPAL ne manquent pas d'ambition ■

Les chiffres du tourisme de l'interco en 2014

1 876

demandes venant des États Unis

2 294

demandes venant de Belgique

2 382

demandes venant d'Italie

3 216

demandes venant d'Allemagne

13 791

lits marchands identifiés et répertoriés

97 735

lits en résidence secondaire

197 184

visiteurs par an sur le site internet

130 284

personnes par an dans les différents points d'info

4 millions

de nuitées par an

TOURISME

OTI, une nouvelle organisation dans des nouveaux locaux

Bientôt l'OTI déménagera au premier étage de l'ancienne gare afin de pouvoir travailler dans des locaux mieux adaptés. Pour emprunter à l'anglais, ce déménagement concernera d'abord le « Back Office », c'est-à-dire tout ce qui n'est pas accueil au guichet. Le travail est optimisé en 6 pôles plus la direction.

- LE PÔLE RESSOURCES animé par Virginie Gardi : gestion de la taxe de séjour, secrétariat et administration de la structure
- LE PÔLE GESTION DES PROJETS & OBSERVATOIRE animé par Martine DiCicco : gestion des projets, relations presse, observations
- LE PÔLE INGENIERIE & ANIMATION DES FILIERES animé par Brigitte Poletti : classement des meublés, qualification des chambres d'hôtes et animations de filières
- LE PÔLE PROMOTION, COMMUNICATION ET GESTION DES CONTENUS animé par Charlotte Grégoire : base de données, édition Web et print, opérations de communication
- LE PÔLE QUALITÉ & ANIMATIONS DES LABELS DU TERRITOIRE animé par Cindy Teyssier : mise en place et suivi de la marque Qualité tourisme, animation des labels du territoire
- LE PÔLE ACCUEIL animé par Laure Sablier : gestion de l'accueil et de l'information des sept bureaux d'informations touristiques, centre de collectage et opération de promotion grand public.

L'équipe OTI



Par ordre alphabétique

Dalila ABDELKADER
Laure BANTEAUX
Amadine BOULANGER
Martine DiCICCO
Virginie GARDI
Charlotte GREGOIRE
Aurélien JACOTET

Pascale LONG
Delphine PACCHIANNI
Florence PAYER
Anne PIN
Brigitte POLETTI
Jean-Jacques RODRIGUEZ
Laure SABLIER
Cindy TEYSSIER



Les points d'information tourisme

APT

20 avenue Philippe de Girard –
84400 Apt -33 (0)4 90 74 03 18
oti@paysapt-luberon.fr
www.luberon-apt.fr

Horaires d'ouvertures :

- septembre à avril : du lundi au samedi : de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h
- mai – juin : du lundi au samedi : de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30
- juillet et août : du lundi au samedi de 9h30 à 13h et de 14h30 à 19h
- jours fériés : 9h30 à 12h30
- dimanches en mai, juillet, août : 9h30 à 12h30.

BONNIEUX

7 place Carnot. Ouvert toute l'année du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18 h. Fermé dimanche et jours fériés sauf en juillet et août : ouvert le dimanche matin 04 90 75 91 90

CÉRESTE

place de la République. Ouvert du 1^{er} avril au 31 octobre, du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14 à 18 h. Fermé les dimanches et jours fériés. 04 92 79 09 84

ROUSSILLON

Place de la Poste, à quelques mètres du départ du sentier des ocres. Ouvert toute l'année du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18 h. Fermé dimanche et jours fériés sauf en juillet et août : ouvert le dimanche matin. 04 90 05 60 25

SAINT-SATURNIN-LÈS-APT

À côté de la Poste, avenue Jean Geoffroy. Ouvert du 1^{er} avril au 31 octobre, du lundi au samedi de 9h30 à 12h30. Fermé les dimanches et jours fériés. 04 90 05 85 10

MÉNERBES

À l'agence postale, ouvert toute l'année du mardi au vendredi de 9h à 12h et 13h30 à 17h00, samedi de 9h à 12h. 04 90 72 21 80.

LACOSTE

À la bibliothèque et agence postale, La Cure, place de l'Église, Ouvert toute l'année du lundi au vendredi de 9h à 11h30 et de 13h30 à 17h, le samedi de 9h à 11h30. 04 90 06 11 36

TOURISME

GUIDE mobile
VOTRE GUIDE TOURISTIQUE PARTOUT AVEC VOUS !

PROVENCE LUBERON OFFICE DE TOURISME

Gratuit 24h/24 Sans internet !

Bienvenue !

Embarquez les conseils malins de l'Office de tourisme pour découvrir le LUBERON dans toutes ses couleurs !

Accessible par Wi-Fi et en 3G/4G à l'adresse suivante : otf.mobi/x/0002 ou en flashant le QR code

Offices de Tourisme de France

Hôtel du Manoir à Apt

Mickaël Culo a repris l'hôtel-restaurant du Manoir il y a sept ans. Il venait de la région parisienne et, avant ses clients, il a été le premier séduit par le Luberon. Il a travaillé patiemment à changer l'image de ce bel établissement, tout de pierre, auparavant discothèque et pizzeria. C'est désormais un hôtel 3 étoiles, ouvert au secteur des affaires et où viennent aussi se ressourcer les touristes. Avec le label européen Logis, il est le premier établissement du territoire à avoir mis en place en collaboration avec l'office de tourisme, une borne i-mobile qui lui apporte de bons résultats. Cependant la concurrence est rude spécialement avec certaines pratiques qui échappent aux contraintes de la profession. Très impliqué dans la défense du secteur hôtelier, il est membre de l'Union des métiers de l'industrie hôtelière (UMIH) et à ce titre il est un des membres du conseil d'exploitation de l'office du tourisme.

04 90 74 08 00 - www.hotel-lemanoir84.fr

Les bornes i-mobiles sur le territoire

L'avènement d'internet a aussi bouleversé les habitudes en matière de tourisme. Il faut s'y adapter voire anticiper les nouveaux modes de consultation, en offrant aux touristes la possibilité de trouver des hébergements et des renseignements touristiques depuis leur téléphone ou leurs tablettes en se connectant en WiFi et sans obligatoirement pousser la porte d'un office de tourisme. Ce dispositif est encore très innovant dans l'hexagone. Il consiste en l'installation de boîtiers ou bornes dans toutes les communes du territoire. Ces bornes diffusent l'offre et tous les thèmes de l'office de tourisme tels que : Ogres en Luberon, où dormir, céramiques en Luberon, autour du vin, les 25 villages...

Actuellement, elles sont opérationnelles dans onze communes. À Apt au musée de l'aventure industrielle, à Buoux, Caseneuve, Castellet, Céreste, Gargas à la mairie, à Lagarde-d'Apt à l'observatoire, à Ménerbes à la Maison de la truffe et du vin, à Saint-Martin de Castillon au bar de La Fontaine et à Saint-Saturnin-lès-Apt à la médiathèque.

Les hôtels, les restaurants, les campings peuvent également en être équipés et proposer des informations davantage ciblées...

Accessible par Wifi ou en 3G/4G à l'adresse : otf.mobi/x/002 ou en flashant le QR code.

Deux Américains à Roussillon

Michael et Marcia Dillon, rencontrés à l'office de tourisme de Roussillon, viennent de Chicago, parlent anglais et feuilletent les documents mis à leur disposition.

La France est pour eux une destination de charme. Ils connaissent la Provence mais découvrent le Luberon. Le site des ogres est fabuleux, même s'il leur paraît miniature comparé à leurs grands espaces.

Les touristes américains aiment notre région et s'acclimatent aisément à l'art de vivre en Provence. Nous sommes aussi typiques pour eux qu'eux le sont pour nous. Ces échanges créent du lien et apportent le petit plus qui les fera revenir la saison prochaine.



TOURISME



L'auberge de Carluc

Aïcha et Christophe Boullée vont attaquer leur quatorzième saison estivale, ils sont propriétaires de l'auberge de Carluc à Céreste depuis juin 2002. La mise en place de la terrasse est la première étape, qui sonne le gong de la saison. Chaque année, ils procèdent à des améliorations pour rendre leur restaurant plus agréable et accueillant. Une belle terrasse est un atout supplémentaire. Mais pour Aïcha et Christophe, la cuisine et l'accueil sont les critères de référence qui remplissent le carnet de réservations. L'accueil, c'est s'adapter aux nouveaux modes de consommation, à des horaires moins conventionnels, aux attentes de la clientèle étrangère, de plus en plus nombreuse hors et en saison. Aïcha parle anglais, dans son activité ce n'est pas superflu, c'est indispensable. Pour autant, le restaurant est ouvert toute l'année et la clientèle locale n'est pas négligée.

Cours Aristide Briand, 04110 Céreste

Téléphone : 04 92 79 06 32



Le camping du Colorado à Rustrel

Dans leur camping, Brigitte et Alain voient défiler le monde entier. Les ocrés sont un puissant attrait et pas seulement pour une clientèle privilégiée. Ici, les touristes ont envie de vie au plein air, de calme et de proximité avec la nature dans un cadre idyllique. En prime, l'ambiance toujours très chaleureuse d'un camping familial.



Ils ont repris l'affaire depuis deux ans et demi et le camping marche très bien. Ils créent des animations, mettent des vélos à disposition, proposent des randonnées équestres, des activités nature et de découverte. Ils disposent aussi d'une roulotte et de tentes de trappeurs pour les clients atypiques... Leur devise : « *Ne pas se reposer sur les lauriers tout en assurant un maximum de sécurité.* » Un touriste américain leur a confié : « *Ici, c'est un petit Colorado, un coin de paradis.* »

Camping Le Colorado, quartier N-Dame des Anges, 84400 Rustrel
04 90 04 90 37 - www.camping-le-colorado.fr

Les marcheuses de l'Aude

Claudine, Monique et Marie sont trois copines de Narbonne qui marchent pendant leurs vacances. Elles rêvaient de découvrir le Luberon à pied. Il n'y a donc pas qu'à New York, Brisbane ou Tokyo que le Luberon est « dans le vent ».

Elles font halte dans des gîtes d'étape ou des chambres d'hôtes, et découvrent chaque soir un nouveau village. Elles font quelques courses pour le pique-nique du lendemain et vont au restaurant le soir si le cœur leur en dit. Les rencontres sur le chemin les intéressent tout autant que les paysages. C'est dire si l'accueil est primordial.

Pour elles : « *On s'imprègne davantage de l'âme d'un pays en le découvrant à pied. Le vôtre est magnifique, les silences sont des moments précieux dans cette nature et nous nous en régalons.* »



GOULT

village caché

À près d'un kilomètre de la D 900 qui relie Apt à Avignon, Goult, 1205 âmes, est à l'écart de l'agitation touristique qui règne alentour.

La volonté des Goultois est d'ailleurs de préserver cet esprit *village* en privilégiant un tourisme tranquille appuyé sur le patrimoine et les richesses de pays.

Du château au moulin

En montant à pied au sommet du village, on passe sous l'imposant château édifié sur un roc par la Famille d'Agoult au XII^e siècle. Le dédale des rues devient alors un labyrinthe charmant amenant jusqu'au moulin de Jérusalem qui



surplombe la vallée et offre un très beau point de vue sur le Luberon. En ruine en 1947, l'Institut géographique national l'acquiert pour en faire le point de ralliement de son centre d'enseignement. L'IGN restera plus de 40 ans à Goult, amenant du printemps à l'été de jeunes étudiants au village. En 1990 la commune le rachète et lui redonne son aspect d'antan.

Le Conservatoire des terrasses

Du moulin on se rend à pied sur un autre site remarquable, le Conservatoire des terrasses de cultures qui s'étagent sur cinq hec-



tares, plein sud face au Luberon, dans un amphithéâtre naturel. Restaurés par le Parc naturel régional du Luberon et la commune dans les années 80, ces "restanques" ou "bancau" couverts d'oliviers et d'amandiers, associent l'eau et la pierre. Ils témoignent du passé agricole. Aujourd'hui, sur l'ensemble de la commune la vigne est privilégiée et le village compte plusieurs caves vinicoles.

Lumières dans la vallée

Si Goult se cache sur les hauteurs, son hameau de Lumières, aux avant-postes sur la route, a toujours constitué une halte pour les voyageurs. La légende veut que, depuis le village on observe des petites lumières rouges la nuit dans ce vallon.

Le sanctuaire Notre-Dame de Lumières est un haut lieu de pèlerinage qui recèle de nombreux ex-voto et une crypte magnifiquement décorée.

Devant l'ancienne gare Goult-Lumières passe la véloroute. En contrebas on peut encore découvrir le Dolmen de l'Ubac datant du néolithique.

Gens de pays : Joëlle Maurel

Elle en a vu passé des Goultois et des touristes depuis 1961, date à laquelle elle a épousé le neveu de l'épicerie Bourgue-Maurel, ouverte en 1875 et jamais fermée depuis cette date. « Des commerces, il y en avait davantage dans les années soixante et moins de touristes. Les premiers "étrangers"



ont été les gars de l'IGN qui arrivaient au printemps et amenaient des élèves. Ça faisait de la jeunesse au village et une ambiance très joyeuse. Mais les vrais premiers vacanciers sont venus pour le calme et la campagne, dans des maisons pas équipées de gaz ; d'ailleurs on leur louait des réchauds à gaz. Ils trouvaient de tout à l'épicerie, c'était une caverne d'Ali Baba, mais surtout un lieu de rencontre et de convivialité. Beaucoup payaient à la semaine. Puis les vieilles pierres et le Luberon sont devenus à la mode, alors on s'est agrandi mais l'esprit est resté le même et l'épicerie est toujours un lieu authentique et vivant. D'ailleurs on est ouvert toute l'année et l'hiver quand tout est fermé c'est ici que les Goultois viennent prendre le café. »



Nostalgique Joëlle ? Pas du tout. Elle regarde l'avenir et reste très impliquée dans la vie du village et le monde associatif. Cette lauréate du Mercure d'or de l'épicerie française a d'ailleurs assuré sa relève : son fils Sylvain et son petit-fils Michel ont repris le flambeau. Une belle histoire de famille.

Site : www.goult.fr

ST-PANTALÉON

Le petit poucet de la communauté



© Paule Daprés

Dans son écrin végétal de vignes et de cerisiers Saint-Pantaléon est encore plus caché que Goult. La commune de 204 habitants compte seulement 78 hectares de terrains vallonnés. Petit territoire, mais vitalité surprenante. Le maire, agriculteur, ne cherche pas à développer un tourisme à tout crin. La municipalité, par la création et l'aménagement d'un local commercial, a favorisé l'installation d'un Bistrot de pays. A la recherche de lieux authentiques, les touristes y sont séduits par une ruralité sans artifice. À l'entrée du village, en venant de Goult, un ferronnier et quelques artisans se sont établis dans une petite zone artisanale. Les jeunes reviennent s'installer

sont bien intégrés. Ils participent à la vie du village et n'en sont ni des exclus volontaires ni involontaires.

A voir

L'église et sa nécropole rupestre

Lieu de culte rural très ancien, antérieur à l'an mil, il témoigne de la christianisation des campagnes dès l'Antiquité tardive et le Haut Moyen-Âge. Son architecture a subi de nombreuses transformations au cours des siècles. Le site est particulièrement remarquable par le nombre de tombes rupestres creusées dans le rocher dont un grand nombre de tombes d'enfants.

A ne pas manquer

La fête du village du 1^{er} week end de juillet réussit l'exploit de reconstituer le décor d'île tropicale pour danser sur du sable. Ambiance *caliente* assurée.

La course de tondeuses Depuis 3 ans au mois d'avril une compétition de tondeuses à gazon et de tracteurs réunit tout ce que le village et alentours compte de joyeux drilles. On sait encore s'amuser à Saint-Pantaléon.

à Saint-Pantaléon car le village bien que tranquille n'est éloigné de rien. Avec moins de 20% de résidences secondaires, les gens



JOUCAS

Havre d'art et de quiétude



Où prendre un verre les soirs d'été, voir le soleil se coucher dans les vignes, tout en ayant les falaises d'ocre de Roussillon dans sa ligne de mire ? À Joucas. Sur la terrasse de l'un des deux bars du village le temps plane puis suspend véritablement son vol. Avec ces 337 habitants, ce village niché dans les monts du Vaucluse et surmonté par sa commanderie du XII^e siècle offre une vue superbe sur la vallée agricole avec le Luberon en toile de fond. Les vins produits ici sont d'appellation AOC Ventoux. L'agriculture est toujours très présente avec ses productions de cerises et de raisins.

L'art et le village une osmose

Promenade surprenante et insolite, dans les rues caladées, jalonnées de grandes sculptures de bois ou de pierre. Joucas révèle ainsi son deuxième visage, celui de village d'art. Depuis quelques décennies, Marion et Ulysse, ont créé leurs œuvres, leur œuvre. Le *Labyrinthe d'art* jumelant la salle communale d'exposition et leur atelier sont à visiter absolument.

A voir également

Le moulin restauré avec ses ailes, son toit et son mécanisme de production de farine et l'église Saint-Jean-Baptiste du XVIII^e siècle aux murs couverts de magnifiques peintures en trompe l'oeil.

De son passé protestant, on retiendra l'attachement du village à l'école publique. En effet, à Joucas, dès 1833 et bien avant Jules Ferry, l'école communale a été gratuite pour les plus pauvres.

Aujourd'hui, malgré le regroupement avec Lioux et Murs Joucas n'a pu conserver les deux classes de son école. La vie associative est dynamique et les équipements sportifs comme les activités culturelles ne manquent pas.

Site : www.joucas.fr



A G E N D A

L'activité culturelle et festive est riche et diversifiée dans tout notre territoire. Il serait impossible de toute la répertorier dans le Trait d'union.

Dans la rubrique agenda, nous avons choisi de vous indiquer uniquement les festivals qui animeront nos 25 communes. Et ils sont nombreux ! Vous trouverez le détail complet de tous les événements dans la brochure *Bel Été* (cf. ci-dessous).

Bel été

Comme chaque année, la communauté de communes édite la brochure *Bel Été* pour promouvoir tous les événements culturels et touristiques estivaux organisés sur notre territoire (festivals, spectacles, expositions, bals, fêtes, marchés, visites guidées, manifestations sportives, loisirs, etc.).

Que vous soyez là pour quelques jours ou tout au long de l'été, il vous permet de découvrir l'exceptionnelle richesse et toute la diversité des propositions sur nos vingt-cinq communes.

Vous trouverez *Bel Été* dans votre mairie ou dans les offices de tourisme. Vous pouvez aussi la télécharger sur le site <http://bel-ete.provence-en-luberon.com/>

Festivals

Ferréofolies

27 juin au 4 septembre

Des expositions : peinture



sculpture, céramique, photographie, des concerts : concert à la chandelle avec Mozart à Paris, jazz, J-F Zygel, et le théâtre avec Prévert.

Lieu : Chapelle St Ferréol,

Viens Tél. 06 67 86 76 96

www.chapelle-saint-ferreol.com

Chansons dans un Jardin



2 au 31 juillet 2015

Un festival de proximité dédié à la chanson (reprises et compositions originales).

Lieux : les jeudis à Rustrel - les vendredis à Caseneuve

Tarif : libre participation

Marie Thérèse FRANÇOIS

Tél : 0686490452

marietf@orange.fr

renepiano.com



Nuits de Carluc

9 au 22 juillet 2015

Festival Lyrique, créations musicales et poétiques.

Tarif : 15 €

Lieu : Céreste

Animation du prieuré de Carluc

Tél : 0492790015

communicationmairie@cereste.fr

www.cereste.fr

Les Mercredis de Saint Sat

15 juillet au 12 août 2015

Théâtre, musique, cirque, ... En été, le mercredi soir, spectacles sous les étoiles. On danse, on rêve, on rit.

Lieu : Saint-Saturnin-lès-Apt

Tarif : 7 € - gratuit <16 ans,

minima sociaux

Organisateur : mairie de Saint-

Saturnin-lès-Apt

Tél : 0490754312

mairiesaintsaturnin@orange.fr

Comme chaque année, le Festival des Tréteaux de nuit présente les plus grands artistes de l'humour et de la chanson française ou internationale : Anne Roumanof, Patrick Fiori, Soprano...

Lieu : Apt

Tarif : consulter site

Organisateur : festival des Tréteaux de Nuit

Tél : 0781477037

contact@treteauxdenuit.com

www.treteauxdenuit.com



Festival François Morenas

15 juillet au 15 août 2015

Projections de films anciens à but culturel.

Séances en plein air.

Lieu : Saignon

Tarif : libre participation aux frais

Organisateur: association Le

mois du cinéma en Luberon

Tél : 0618422909

roger.besson@free.fr

moisducinema.free.fr



Les Tréteaux de Nuit

15 au 18 juillet 2015

Université à la campagne**16 juillet au 30 juillet 2015**

6^e édition de l'Université à la campagne. Chaque année un thème est traité par des professeurs émérites venant d'universités différentes. Cette année le thème est : « Vignes et vins de Provence ».

Lieu : Saint-Saturnin-lès-Apt

Tarif : gratuit

Organisateur : mairie de Saint-Saturnin-lès-Apt

Tél : 0490754312

mairiesaintsaturnin@orange.fr

www.saintsaturninlesapt.fr

**festival d'été des Musicales du Luberon****17 juillet au 09 août 2015**

Venice Baroque Orchestra, récital d'orgue, Schubertiades, quintettes pour piano florilège de la musique de chambre

Lieux : Apt, Lacoste, Ménerbes

Tarif : consulter site

Organisateur : Les Musicales du Luberon

Tél : 0490726853

musicalesluberon@wanadoo.fr

www.musicalesluberon.com

**Festival Samuel Beckett****29 au 31 juillet 2015**

Festival de théâtre comprenant deux soirées lecture et une pièce de théâtre : *En attendant Godot* de Samuel Beckett

Lieu : Roussillon

Tarif : gratuit

Organisateur : Henri VART

Festival Fonds Jane Eakin de cinéma italien : Visconti**4 au 6 août 2015**

Projection de films italiens de Visconti des années 60-70, documentaires, conférences, dîner italien et chansons napolitaines avec orchestre...

Lieu : Ménerbes

Tarif : 2€ - 5€ - enfants gratuit

Organisateur : Fonds Jane Eakin

Tél : 0614755033

annie.montagard@gmail.com

www.iane-eakin.com

**Festival international de Quatuors à cordes du Luberon****13 au 30 août 2015**

La 40^e édition d'un festival entièrement consacré au qua-



tuor à cordes : Ludwig, Béla, Joseph et les autres, ... Intégrale Beethoven et Bartok.

Lieux : Goult, Roussillon, Saignon

Organisateur : Les Amis de la Musique du Luberon et du Pays d'Aix

Tél : 0777344225

quatuorsduluberon@yahoo.fr

www.quatuors-luberon.org

Festival de la Guitare du Pays d'Apt**14 au 15 août 2015**

Une grande fête de la guitare en plein air, pendant deux jours, dans une ambiance passionnelle. Le festival est ouvert à tous les guitaristes dans tous les styles : du classique au hard rock, ...

Lieu : Apt

Tarif : 10 € - 15 €



Organisateur : Les Nouvelles Cordes

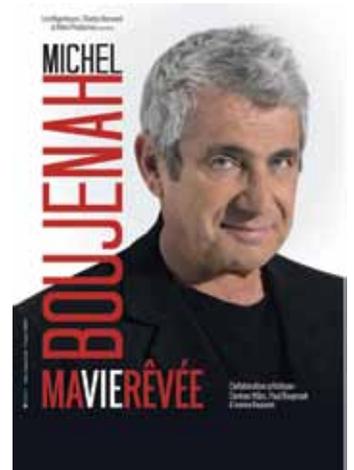
Tél : 0661875956

daniolod@orange.fr

www.lesnouvellescordes.com

Festival En Plein Soleil**18 au 20 septembre 2015**

Ce festival a pour objectif de célébrer la littérature du (ou des) Suds et des gens qui aiment le Sud, autour de quelques bons vins de la région.



Après plus de trois mois de succès au théâtre Edouard VII à Paris, la tournée du spectacle conduit Michel Boujenah à Bonnieux, à la MLEC dans le cadre du festival littéraire.

Lieu : Bonnieux

Organisateur : Association festival Ecrits Vins Bonnieux

Tél : 0687452808

contact@enpleinsoleil.fr

www.enpleinsoleil.fr

CONCOURS PHOTO

L'ÉTÉ



*« Tout est mort, rien ne bruit plus /
Qu'elles toujours, les forcenées, / Entre
les notes égrainées / De quelque lointain
angelus ! »* Rosemonde Gérard (1871 - 1953)
Paule Daprés - Saint-Pantaléon



*Bain de Jouvence pour quelques séniors
en ballade.* Maurice Bellaclas - Apt



*À la claire fontaine...
c'est trop tentant !!!*
Danielle Vézilier
Fontaine La République Apt

*Été de gourmandise
et de plaisir.*
Claude Charier - Ménerbes



*Un beau soleil de
juillet à Céreste*
Guy Agnel - Céreste



*A l'heure où le
soleil se couche
et où l'orage me-
nace, lavandes et
céréales prennent
parfois des cou-
leurs étranges,
inhabituelles, inat-
tendues... Lagarde
d'Apt à 1000
mètres d'altitude,
vers 21 heures,
un soir de juillet.*
Robert Caracchioli -
Saignon



Photographes amateurs ou professionnels, cette page et la dernière de couverture vous sont dédiées. Chaque trimestre nous vous soumettons un thème. Vous choisissez une seule photo qui, pour vous, répond le mieux à ce thème. Vous l'envoyez à *Trait d'union* sous forme de fichier numérique (format minimum de la plus grande longueur = 3000 pixels résolution 300 DPI). La photo doit être prise sur le territoire de la CCPAL. Vous renseignez les nom et prénom de l'auteur(e), son

adresse mail, le lieu et l'année de la prise de vue. Vous écrivez en une phrase (250 signes maxi), ce qui vous a ému et pourquoi vous avez fait cette photo.

Vous accompagnez votre photo de l'autorisation de publication (à télécharger sur le site : www.paysapt-luberon.fr) que vous complétez et signez. Les photos sélectionnées par *Trait d'union* seront publiées sur la 3^e de couverture et la 4^e de couverture sera réservée au gagnant(e).

Trait d'union se réserve le choix de publier ou non les photos et celui de la date de parution. La publication des photos ne sera pas rémunérée. Aucun document ne sera renvoyé à l'auteur(e).

Prochain thème : les ponts
date limite d'envoi : 10.09.2015
mail : traitdunion@paysapt-luberon.fr

L'ÉTÉ

La plaine entre Bonnieux et Lacoste.



Le bleu du ciel, le rouge du coquelicot.... pour moi c'est déjà l'été.

Jutta Betz-Bebber - Bonnieux